

**SYMPOSIUM OF THE ICTM STUDY GROUP
MEDITERRANEAN MUSIC STUDIES**

موسيقى وأصوات: تقاطعات متوسطة

Music and Sound at the Mediterranean Crossroads

Musique et Son aux Intersections Méditerranéennes

ESSAOUIRA, DAR SOURI, JUNE 18-23 2018

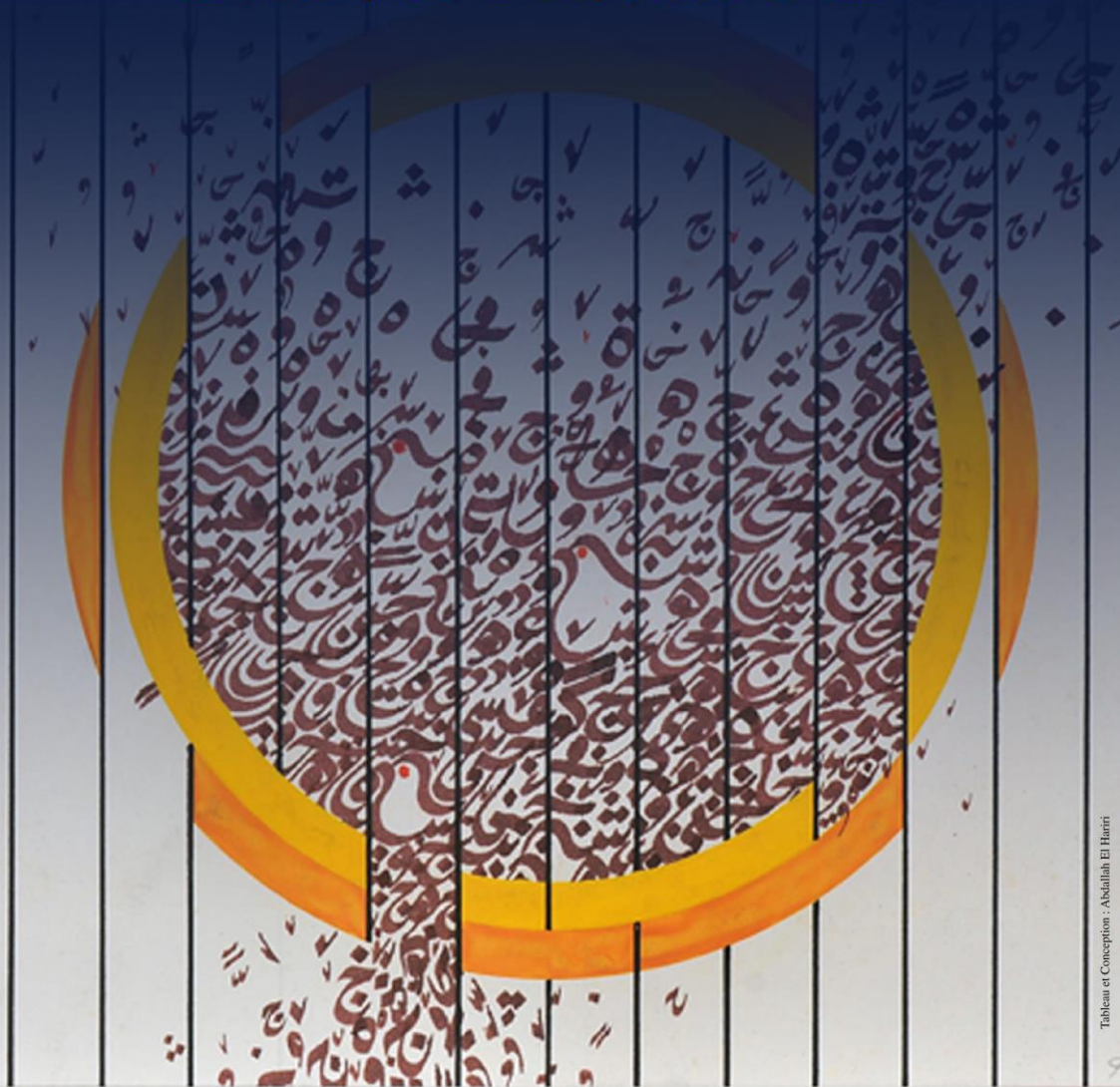


Tableau et Conception : Abdallah El Harriri



THE CENTER FOR
ETHNOMUSICOLOGY
at Columbia University



DIVISION OF HUMANITIES
ARTS & SCIENCES
COLUMBIA UNIVERSITY



JUNE 18

9:00 – 18:00 REGISTRATION

10:00 – 11:00 WELCOMING REMARKS

11:00 – 13:00 PANEL: **Diasporic Sounds**

Chair: Ruth Davis (University of Cambridge)

11:00 Michalis Poupazis (University of College Cork)

“The Mediterranean Imaginary: Finding Cyprus Through *Tillirka* in Birmingham.”

11:30 Oded Erez (The Hebrew University of Jerusalem)

“Reversing Diaspora: Neta Elkayam and Amit Hai Cohen's Return to Morocco.”

12:00 Jillian Sarah Fulton (York University)

“The *Nu-Tarab* Soundscape: Alternative Arab Identities in Canada.”

12:30 Gabrielle Messeder (City, University of London)

“‘*Obrigada, Shukran*’: Brazilian Musical Encounters in Lebanon.”

13:00 – 14:30 LUNCH BREAK

14:30 – 16:00 PANEL: **Music, Memory and Revival in the Mediterranean I**

Chair: Fulvia Caruso (Università di Pavia)

14:30 Chris Silver (McGill University)

“Performing Patriotism: Samy Elmaghribi, Jewish Musicians, and Moroccan Nationalism at Mid-Twentieth Century.”

15:00 Rachida Jaibi (Institut Supérieur de Musique, Tunis)

“Mémoire musicale italienne en Tunisie: mémoire conservée, mémoire transmise.”

15:30 Dafni Tragaki (University of Thessaly)

“Playing with the Past, Playing the Past: *Rebetiko* (Re)appropriations Today.”

16:00 – 16:30 COFFEE BREAK

16:30 – 18:00 PANEL: **Listening to History in the Mediterranean**

Chair: Ardian Ahmedaja (Universität für Musik und darstellende Kunst Wien)

16:30 Dorit M. Klebe (Universität der Künste Berlin)

“The *Şarkı/Şarqī* in the Contemporary and Historic Mediterranean: Fascination and Intensity in the Singers’ Performance.”

17:00 Spiros Delegos (Independent Scholar)

“‘*Rebetiko Makam*’: A Sign of Cultural Crossroads in the Eastern Mediterranean during the Interwar Period.”

17:30 Anne Caufriez (Museum of Musical Instruments, Brussels)
“Atlantic Musical Routes between Madeira and Mogador.”

20:00 WELCOMING DINNER AND MUSIC PERFORMANCE

JUNE 19

9:00 – 11:00 PANEL: **Music, Technology and the Archives**

Chair: Jann Pasler (University of California, San Diego)

9:00 Frédéric Billiet (Sorbonne Université, Paris)
“Musicomed et intersections méditerranéennes au Moyen Âge.”

9:30 Joséphine Simonnot (Centre de Recherche en Ethnomusicologie - CREM)
“Les liens du son: un exemple de collaboration franco-tunisienne pour l'accès aux archives sonores.”

10:00 Anas Ghrab (Institut Supérieur de Musique - Université de Sousse / U2S, ENIT)
“Vers un inventaire annoté des rythmes musicaux en Tunisie.”

10:30 Christopher Witulski (Bowling Green State University)
“Modes and Melodies in Andalusian Tradition and Performance: *Ramal al-Maya* and *Rasd*.”

11:00 – 11:30 COFFEE BREAK

11:30 – 13:00 STUDY GROUP MEETING

13:00 – 14:30 LUNCH

14:30 – 16:00 PANEL: **Trans-Mediterranean Musical Healings**

Chair: Nina ter Laan (Utrecht University)

14:30 Richard Jankowsky (Tufts University)
“Sīdī Bū Sa‘īd and Trans-Mediterranean Itineraries of Musical Healing.”

15:00 Maya Saidani (Centre National de Recherches Préhistoriques, Anthropologiques et Historiques,
Algiers)
“De la *tarentelle* au ‘*arbūn* ou les variantes de la transe autour de la Méditerranée.”

15:30 Hélène Sechehaye (Université Libre de Bruxelles/Université Jean Monnet de Saint-Etienne)
“D’une rive à l’autre: la ‘*āda* des *Gnawa* maroxellois.”

16:00 – 16:30 COFFEE BREAK

16:30 – 18:00 PANEL: **Music, Memory and Revival in the Mediterranean II**

Chair: Jonathan Glasser (College of William and Mary)

16:30 Adam Yodfat (The Hebrew University of Jerusalem)
“Three Sonic Portraits of the Mediterranean in Israeli Pop Music.”

- 17:00 Maria Rijo (SOAS, University of London)
“*Tajdīd Min al-Dakhil*: Music Revival in Arab Levant.”
- 17:30 Simone Salmon (University of California, Los Angeles)
“Nostalgia for a Life Unlived: Imagined Memory Through Sephardic Folksong.”
- 20:00 MUSIC PERFORMANCE AT DAR SOURI

JUNE 20

9:00 – 11:00 PANEL: **Religious and Liturgical Performances**

Chair: Philip Murphy (The University of North Carolina at Greensboro)

- 9:00 Anne K. Rasmussen (College of William and Mary)
“The Politicization of Melody: Religious Musical Performance and the Indonesian Culture Wars of 2017.”
- 9:30 Olivier Tourny (Aix Marseille Université)
“Between Europe, Middle East and Africa: The Musical Repertoire of the French Benedictine Community of Abu Gosh (Jerusalem).”
- 10:00 George Pioustin (Ambedkar University, Delhi)
“From the Mediterranean to the Indian Ocean: Analyzing the Liturgical Music of the Syrian Christians of Malabar.”
- 10:30 Miranda Crowds (Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover)
“Liturgical Music of the Romaniote Jews: Exchange of Knowledge or Clash of Culture?”

11:00 – 11:30 COFFEE BREAK

11:30 – 13:00 PANEL: **Traveling Sounds in Bilad al-Sham**

Chair: Oded Erez (The Hebrew University of Jerusalem)

- 11:30 Abigail Wood and Loab Hammoud (University of Haifa)
“From Galilee Villages to the Mountains of *al-Sham*: Micro- and Macro-Geographies of Palestinian Arab Wedding Music in Northern Israel.”
- 12:00 Clara Wenz (SOAS, University of London)
“From Berlin to Beirut and Back Again: The Journey of an Arab-Jewish Baidaphon Record.”
- 12:30 Nadeem Karkabi (The Hebrew University of Jerusalem)
“Electro-*Dabke*: Performing Cosmopolitan Nationalism and Borderless Humanity.”
- 13:00 – 14:30 LUNCH

14:30 – 16:00 **PANEL: Urban Jewish Musical Crossings**

Chair: Chris Silver (McGill University)

14:30 Ilana Webster-Kogen (SOAS, University of London)

“Judeo-Maghribi Musical Crossings in the Post-colonial Mediterranean.”

15:00 Michael Figueroa (The University of North Carolina at Chapel Hill)

“Memory, Forgetting, and the City: Echoes of Yehuda Halevi in Zionist Song.”

15:30 Sonia Zafer Smith (University College London)

“On Hearing the First Siren in Tel-Aviv: The Temporal Resonances of a Chronotopic Sound.”

16:00 – 16:30 COFFEE BREAK

16:30 – 18:00 **PANEL: Music, Musicians, Movements and Migration I**

Chair: Ioannis Tsioulakis (Queen’s University)

16:30 Jessica Roda (McGill University)

“The Odyssey of Sami Elmaghribi: Home, Exploration and Return in the Life of the Artist.”

17:00 Taoufik Ben Amor (Columbia University)

“Sounds of Migration: The Mediterranean as a Bridge and a Barrier.”

17:30 Tom Western (University of Edinburgh)

“Listening with Displacement: Recursive Histories of Sonic Migration in Athens.”

20:00 **MUSIC PERFORMANCE AT DAR SOURI**

JUNE 21

9:00 – 11:00 **PANEL: Music, Musicians, Movements and Migration II**

Chair: Anne K. Rasmussen (College of William and Mary)

9:00 Edwin Seroussi (The Hebrew University of Jerusalem)

“From Marrakesh to Kiryat Yam: The Mythicized Journey of Rabbi David Buzaglo (1903-1975).”

9:30 Fulvia Caruso (Università di Pavia)

“Musical Flows and Entanglement in Asylum Seekers’ Lives in Cremona.”

10:00 Jared Holton (University of California, Santa Barbara)

“Moving-Through Tradition: Libyan Andalusian Music and the Dynamism of Periphery.”

10:30 Ioannis Tsioulakis (Queen’s University)

“‘My Bass Travels First Class’: Greek Freelance Musicians as Mobile Workers.”

11:00 – 11:30 COFFEE BREAK

11:30 – 13:00 **PANEL: Festivals and Festivalization**

Chair: Kendra Salois (American University, Washington)

11:30 Carl Davila (The College at Brockport, S.U.N.Y.)
“Festivalization, CDs and the Future of Andalusian Music.”

12:00 Sonja Kieser (Universität Wien)
“‘Utopia of Living’: The Music Festival *Radicali* in South Italy as a Crossroad for Sounds.”

12:30 Elizabeth Matsushita (University of Illinois, Urbana-Champaign)
“Moroccan and Algerian Participation in the French Protectorate's Trois Journées Concert Series, 1928.”

13:00 – 14:30 LUNCH

14:30 – 16:00 **PANEL: Music, Colonial and Post-Colonial in the Maghreb**

Chair: Mohammed Elmedlaoui (Institut Universitaire de la Recherche Scientifique, Rabat)

14:30 Jann Pasler (University of California, San Diego)
“Music on Colonial Radio and the Evolution of North African Identities.”

15:00 Lhoussain Simour (Université Hassan II, Casablanca)
“Sounds and Roots: Nass el-Ghiwane and the Making of Postcolonial Music in Morocco.”

15:30 Hicham Chami (Columbia University)
“‘The Ties that Bind’: Trans-Mediterranean Coloniality in the Musical Institution of Post-Independence Morocco.”

16:00 – 16:30 COFFEE BREAK

16:30 – 18:00 **PANEL: Cultural Contact and Identity in Traveling Soundscapes of the Jewish Mediterranean**

Chair: Edwin Seroussi (The Hebrew University of Jerusalem)

16:30 Vanessa Paloma Elbaz (INALCO/Sorbonne Université, Paris)
“The Mapping of Musical Movement and Cultural Circulation through Jewish Songbooks from the 18th through the 20th centuries.”

17:00 Judith Cohen (York University)
“Mediterranean Sephardic Musical Identities: From Ottoman Lands and Italy to Iberia and Morocco.”

17:30 Eric Petzoldt (Georg-August-Universität Göttingen)
“Performing *Chgoury* Today: The Repertoire of the Contemporary Casablanca Revival Orchestra Angham Zamane.”

20:00 GNAWA MUSIC FESTIVAL

JUNE 22

9:00 – 11:00 PANEL: **Maghrebi Crossroads**

Chair: Kenneth Brown (Independent Scholar)

9:00 Miriam Rovsing Olsen (Université Paris X, Nanterre)

“Dynamiques de la diversité musicale: Maroc et rive sud de la Méditerranée.”

9:30 Mohammed Elmedlaoui (Institut Universitaire de la Recherche Scientifique, Rabat)

“Aperçu et remarques sur les traditions musicales chez les communautés juives marocaines.”

10:00 Philip D. Schuyler (University of Washington)

“Paul Bowles at the Crossroads of Sound.”

10:30 Jonathan Glasser (College of William and Mary)

“Muslim-Jewish Relationships around Music in North Africa: Beyond the Borrowing Paradigm.”

11:00 – 11:30 COFFEE BREAK

11:30 – 13:00 PANEL: **The Atlantic and the Mediterranean**

Chair: Philip D. Schuyler (University of Washington)

11:30 Hisham Aidi (Columbia University)

“Tangier to Havana: Race, Jazz, Political Nostalgia.”

12:00 Kendra Salois (American University, Washington)

“Making Rhythms du Monde: Heritage as Resource in Moroccan Popular Culture.”

12:30 Ikbal Hamzaoui (Institut Supérieur de Musique, Tunis)

“*Son jarocho* et *stambeli*, deux univers éloignés et proches.”

13:00 – 14:30 LUNCH

14:30 – 16:00 PANEL: **Andalusian Music and the Mediterranean**

Chair: Carl Davila (The College at Brockport, S.U.N.Y.)

14:30 Rachel Colwell (University of California, Berkeley)

“Musicking and Listening in Andalusian Air: *Ma'luf*, Sociality, and Place in Tunisia.”

14:50 Ian Goldstein (Tufts University)

“*Tan Cerca, Tan Lejos*: Musical Competence and Collaboration in Chekara’s Flamenco Andalusí.”

15:10 Brian Oberlander (Independent Scholar)

“Flamenco-Arab Fusion at the Millennial of the Kingdom of Granada: A Case Study in Andalusian Musical Identities, Institutional Patronage, and Transnational Diplomatic Relations.”

15:30 Discussant: Inna Naroditskaya (Northwestern University)

15:40 Q&A

16:00 – 16:30 COFFEE BREAK

16:30 – 17:30 **PANEL: Musical Instruments and the Mediterranean**

Chair: Anne Caufriez (Museum of Musical Instruments, Brussels)

16:30 Ardian Ahmedaja (Universität für Musik und darstellende Kunst Wien)
“The *Llautë* as an Example of Movement and Circulation.”

17:00 Nikos Ordoulids (Technological Educational Institute of Epirus, Arta)
“The Eastern Piano: An Introduction and Certain Special Cases in Point.”

20:00 GNAWA MUSIC FESTIVAL

JUNE 23

9:00 – 11:00 **PANEL: Voicing the Sacred**

Chair: Richard Jankowsky (Tufts University)

9:00 Philip Murphy (The University of North Carolina at Greensboro)
“Birds Who Sing in Many Trees: Munshidin and the Retuning of Moroccan Islam.”

9:30 Anis Fariji (Centre Jacques Berque - Programme ILM)
“La *tahzzabt*: une vocalisation coranique excentrique.”

10:00 Alexander Warren Marcus (Stanford University)
“‘Because He Does Not Know How to Sweeten His Voice’: Contested Orality between East and West in the Babylonian Talmud.”

10:30 Nina ter Laan (Utrecht University)
“Musical (Re)formulation of Muslim ‘Moderation’ and Citizenship in Morocco.”

11:00 – 11:30 COFFEE BREAK

11:30 – 12:30 CONCLUDING REMARKS